



049 700 660 | 049 701 477

pdic846003@istruzione.it

[www.iccadoneghe.edu.it](http://www.iccadoneghe.edu.it)

Via Conche, 1  
35010 Cadoneghe (PD)

C.F. 80024320287



L'ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE DI CADONEGHE - VIA CONCHE, 1 - 35010 CADONEGHE (PD) - C.F. 80024320287 - CODICE IDENTIFICATIVO: PDIC846003 - PROTOCOLO N. 293/VI.2 DEL 18/01/2023 - FIRMA DIGITALE DI GIOVANNI PETRINA

Protocollo n. (vedi segnatura)

Cadoneghe (Pd), il (vedi segnatura)

Atti della Scuola  
Amministrazione Trasparente  
Albo

**CONTRATTO PER LA REALIZZAZIONE DEL PROGETTO "CORSO DI INGLESE IN PREPARAZIONE  
ALL'ESAME DI CERTIFICAZIONE CAMBRIDGE LIVELLO A2 KEY FOR SCHOOLS"**

Tra

L' **ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE DI CADONEGHE** – C.F.: 80024320287 – Codice identificativo: PDIC846003 - con sede a Cadoneghe (PD) – Via Conche n. 1, in persona del Dirigente Scolastico – legale rappresentante p.t. - prof. Giovanni Petrina;

e

**OXFORD SCHOOL OF ENGLISH S.r.l.** – C.F./P. IVA 01112330269 – con sede legale in Treviso (TV) Via Risorgimento, 34 – in persona del legale rappresentante Sig. James Patrick Newman Grant,

**PREMESSO**

che l'Istituzione Scolastica all'interno del Piano dell'Offerta Formativa ha previsto per l'anno scolastico 2022/23, lo svolgimento di un corso di inglese con insegnanti madrelingua rivolto agli alunni delle classi terze della scuola secondaria di I grado I.C.S. di Cadoneghe, in preparazione all'esame di certificazione Cambridge livello A2 KEY for Schools, corso da tenersi in modalità in presenza nell'anno scolastico 2022-2023;

**CONSIDERATO**

Che, ai sensi e per gli effetti D.I. n. 129/2018 e del D.lgs. n. 50/2016 (Codice dei contratti pubblici) e ss.ii.mm. è data facoltà alle Istituzioni Scolastiche di stipulare contratti di prestazione di servizi con operatori economici che prevedano l'utilizzo di esperti esterni per particolari attività, interventi ed insegnamenti per il miglioramento dell'offerta formativa dell'Istituzione scolastica;

**VISTA**

la determina a contrarre del Dirigente Scolastico prot. n. 293/VI.2 del 18/01/2023;

**Firmato digitalmente da GIOVANNI PETRINA**

## **SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

### **ART. 1**

Le premesse costituiscono parte integrante del presente contratto, la cui validità è esclusiva per l'anno scolastico 2022/23.

### **ART. 2**

L'Istituzione Scolastica conferisce a OXFORD SCHOOL OF ENGLISH S.r.l. – Sede di Padova l'incarico di svolgere l'attività in premessa citata, con il docente madrelingua Joseph Grant in modalità presenza in orario pomeridiano extracurricolare.

### **ART. 3**

- a) Le lezioni con il docente madrelingua inglese Joseph Grant, rivolte agli studenti delle classi terze della scuola secondaria di primo grado ICS Cadoneghe – plesso "Don Milani" - si svolgeranno in presenza e saranno articolate complessivamente in n. 8 lezioni per ciascuno dei 2 gruppi di studio con cadenza di 1 lezione a settimana alterna, ciascuna della durata di 1 ora e 30 minuti, per un totale complessivo di n. 12 ore di lettorato per ciascuno dei 2 gruppi di studio, secondo gli orari ed il calendario concordato con i docenti referenti del progetto, comunicato a mezzo email dall'operatore economico sottoscrittore del presente contratto, all'indirizzo email: [pdic846003@istruzione.it](mailto:pdic846003@istruzione.it) il 17/01/2023 – prot. 233/VII.
- b) Ciascuno dei 2 gruppi di studenti iscritti al corso su base volontaria effettuerà n. 12 ore di lettorato in preparazione all'esame di certificazione Cambridge livello A2 KEY For Schools articolate su un calendario di n. 8 incontri da 1 ora e 30 minuti cadauno.

### **ART. 4**

Per l'attività di cui all'art. 3 lettera a) sarà corrisposto a OXFORD SCHOOL OF ENGLISH S.r.l. – Sede di Padova su presentazione di fattura elettronica il compenso orario di € 65,00 (Euro sessantacinque/00) esente IVA ed omnicomprensivo per ogni ora di lezione per il monte ore complessivo indicato all'art. 3 lett. b), per l'importo complessivo di € 1.560,00 (Euro millecinquecentosessanta/00) esente IVA omnicomprensivo che verrà versato sul conto corrente bancario indicato da OXFORD SCHOOL OF ENGLISH S.r.l. – Sede di Padova nella dichiarazione di tracciabilità dei flussi finanziari che verrà inviata all'I.C.S. di Cadoneghe a cura dell'operatore economico. Sarà cura dell'Istituto scolastico fornire all'operatore economico il C.I.G. ed il Codice Univoco ai fini dell'emissione della fattura elettronica.

### **ART. 5**

Il presente contratto non dà origine all'instaurazione di alcun rapporto subordinato e si esaurisce, ad ogni effetto, con il pagamento pattuito. OXFORD SCHOOL OF ENGLISH S.r.l. – Sede di Padova non avrà diritto a nessun altro compenso o indennità oltre quello stabilito nel precedente art. 4.

### **ART. 6**

OXFORD SCHOOL OF ENGLISH S.r.l. – Sede di Padova fa presente, altresì, ai sensi e per gli effetti della Reg.to UE 2016/679, che i dati personali forniti dall'istituzione scolastica e acquisiti da OXFORD SCHOOL OF ENGLISH S.r.l. – Sede di Padova saranno oggetto di trattamento (nel rispetto della normativa sopra

richiamata e degli obblighi di sicurezza e riservatezza) finalizzato ad adempimenti richiesti dall'esecuzione di obblighi di legge o di contratto inerenti il rapporto di lavoro autonomo, o comunque connesso alla gestione dello stesso. Tali dati potranno dover essere comunicati, per le medesime esclusive finalità, a soggetti cui sia riconosciuta da disposizioni di legge la facoltà di accedervi. A tal proposito il Responsabile del trattamento è la stessa OXFORD SCHOOL OF ENGLISH S.r.l.

## **ART. 7**

- a) L'Istituto Comprensivo Statale di Cadoneghe (Pd) tutela la riservatezza e garantisce che il trattamento dei dati è conforme a quanto previsto dalla normativa sulla privacy ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (General Data Protection Regulation) e della normativa nazionale vigente, secondo quanto indicato nell'informativa reperibile sul sito istituzionale all' indirizzo [www.iccadoneghe.edu.it/info-legali/LIE-Informativa fornitori.pdf](http://www.iccadoneghe.edu.it/info-legali/LIE-Informativa fornitori.pdf).
- b) Il consulente/ operatore economico dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che nessun dato personale (come descritti dagli artt. 4, 4.1, 4.13, 4.14, 4.15, 9 e 10 del GDPR 2016/679), acquisito durante il periodo di collaborazione, sarà sottoposto a trattamento, nè tantomeno ceduto, comunicato o diffuso, fatta eccezione per i soli dati necessari all'esecuzione del contratto ed alla conseguente gestione amministrativa e contabile o per l'adempimento di obblighi derivanti da Leggi, contratti, regolamenti in materia di igiene e sicurezza del lavoro, in materia fiscale, in materia assicurativa o per la tutela dei diritti in sede giudiziaria.

## **ART. 8**

Per ogni controversia relativa al presente contratto si elegge competente il Foro di Padova.

## **ART. 9**

Per tutto quanto non previsto nel presente contratto si rimanda all'art. 2222 e successivi del Codice civile.

## **ART. 10**

Il presente contratto, firmato digitalmente dal legale rappresentante dell'I.C.S. di Cadoneghe, viene trasmesso a mezzo p.e.c. alla controparte/operatore economico che provvederà, tramite il legale rappresentante, a sottoscrivere il medesimo digitalmente ed a trasmetterlo tramite p.e.c. all'indirizzo [pdic846003@pec.istruzione.it](mailto:pdic846003@pec.istruzione.it) . Il contratto produrrà i propri effetti soltanto al momento della valida ricezione a mezzo p.e.c. dello stesso validamente sottoscritto e controfirmato elettronicamente dalla controparte/operatore economico.

Cadoneghe, li (vedi data del protocollo)

L.C.S.

anche ed espressamente per gli artt.: 3 lett. a) e b); art. 4; art. 5; art. 7 lett. a) e b); art. 10 del presente contratto.

OXFORD SCHOOL OF ENGLISH S.r.l.

I.C.S. di CADONEGHE

Il Dirigente Scolastico

Prof. Giovanni Petrina

1234567890 - ABCDEFGH - IJKL. N. - 9876543210 - 18/01/2023 - VII.8 - U